



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
22 February 2024  
Russian  
Original: English

**Совет по правам человека**  
**Рабочая группа по универсальному**  
**периодическому обзору**  
**Сорок шестая сессия**  
29 апреля — 10 мая 2024 года

## **Резюме материалов по Кипру, представленных заинтересованными сторонами\***

**Доклад Управления Верховного комиссара Организации**  
**Объединенных Наций по правам человека\*\***

### **I. Справочная информация**

1. Настоящий доклад подготовлен в соответствии с резолюциями 5/1 и 16/21 Совета по правам человека, с учетом периодичности универсального периодического обзора и итогов предыдущего обзора<sup>1</sup>. Он содержит резюме материалов, направленных 13 заинтересованными сторонами<sup>2</sup> в рамках универсального периодического обзора и представленных в краткой форме в связи с ограничениями в отношении объема документов.

### **II. Информация, предоставленная другими заинтересованными сторонами**

#### **A. Сфера международных обязательств<sup>3</sup> и сотрудничество с правозащитными механизмами**

2. Международная кампания за отмену ядерного оружия (МКЛЯО) призвала Кипр в срочном порядке подписать и ратифицировать Договор о запрещении ядерного оружия<sup>4</sup>.

3. Европейская комиссия по борьбе с расизмом и нетерпимостью (ЕКРН) рекомендовала Кипру подписать и ратифицировать Европейскую конвенцию о гражданстве<sup>5</sup>.

\* Настоящий документ выпускается без официального редактирования.

\*\* На основании достигнутой договоренности настоящий документ издается позднее предусмотренного срока его публикации в связи с обстоятельствами, не зависящими от представляющей доклад стороны.



## **В. Национальные рамки защиты прав человека**

### **1. Конституционная и законодательная база**

4. В СП4 сообщается, что Кипр еще не согласовал Закон о предотвращении и пресечении насилия в отношении женщин и домашнего насилия 2021 года с уже существовавшими законами о домашнем насилии<sup>6</sup>. В нем также сообщается, что, несмотря на принятие закона о фемициде, другим формам насилия в отношении женщин, включая изнасилования, сексуальные надругательства и калечащие операции на женских половых органах, не уделяется на Кипре должное внимание в политике и практике<sup>7</sup>. В СП4 Кипру рекомендовано согласовать определения домашнего насилия, содержащиеся в законах о о домашнем насилии 2000 и 2004 годов, с Законом о предотвращении насилия в отношении женщин и домашнего насилия и борьбе с ними 2021 года<sup>8</sup>.

5. В СП2 сообщается, что Кипр ратифицировал Факультативный протокол, касающийся участия детей в вооруженных конфликтах (ФПВК), в 2010 году, и выражается обеспокоенность по поводу призыва в армию взрослых и детей-подростков на Кипре, где действует система призыва в армию с ограниченными правами на отказ от военной службы по соображениям совести<sup>9</sup>. В нем отмечается, что сделанное в отношении ФПВК заявление также разрешает добровольный набор в армию в возрасте до 18 лет в отличие от статьи 1 ФПВК, и в ней говорится, что Кипр оставляет за собой право направлять детей-подростков для непосредственного участия в боевых действиях в случаях «действительной военной необходимости», «военной эффективности» или когда практические проблемы затрудняют их вывод<sup>10</sup>.

6. В СП2 рекомендовано внести изменения в законодательство, чтобы: а) уравнивать минимальный срок обязательной военной и гражданской службы; б) отменить критерии, автоматически лишаящие определенных лиц, отказывающихся от военной службы по соображениям совести, признания; с) поставить управление альтернативной службой под полностью беспристрастный гражданский контроль; d) лишить министра обороны права приостанавливать действие прав лиц, отказывающихся от военной службы по соображениям совести, в военное время<sup>11</sup>.

7. В СП2 Кипру рекомендовано выполнить рекомендацию Комитета по правам ребенка о повышении минимального возраста призыва в армию до 18 лет и обеспечить, чтобы законодательство запрещало а) обязательный призыв всех лиц моложе 18 лет и б) их использование в военных действиях<sup>12</sup>.

### **2. Институциональная инфраструктура и политические меры**

8. ЕКРН отметила, что Уполномоченный по вопросам управления и защиты прав человека (омбудсмен) по-прежнему не обладает компетенцией инициировать судебные разбирательства или участвовать в них от имени жертв дискриминации или нетерпимости. ЕКРН повторила свою рекомендацию о предоставлении омбудсмену права инициировать судебные разбирательства или участвовать в них *ex officio* в соответствии с пунктом 14с Общей политической рекомендации № 2 ЕКРН об органах по вопросам равенства в целях борьбы против расизма и нетерпимости на национальном уровне<sup>13</sup>.

9. ЕКРН рекомендовала разработать план действий конкретно в отношении рома в связи с Национальными стратегическими рамками для рома на период 2021–2030 годов в тесной консультации с представителями рома. Для содействия его эффективной реализации он должен финансироваться из бюджета, предназначенного для рома, а посредники из числа рома должны быть обучены в достаточном количестве для работы в различных областях политики, включая образование, здравоохранение, занятость и жилье<sup>14</sup>.

## С. Поощрение и защита прав человека

### 1. Осуществление международных обязательств в области прав человека с учетом применимых норм международного гуманитарного права

#### *Равенство и недискриминация*

10. В СПЗ сообщается, что со времени последнего цикла УПО не было отмечено никаких улучшений в отношении расовой дискриминации. В нем говорится, что в стране не существует эффективного механизма или политики по борьбе с дискриминацией и разжиганием ненависти в отношении меньшинств и уязвимых групп, а также не наблюдается эффективного преследования преступлений на почве ненависти и вынесения приговоров виновным<sup>15</sup>. ЕКРН рекомендовала властям создать комплексную систему мониторинга инцидентов, связанных с разжиганием ненависти, с привлечением полиции, прокуратуры, судов, органа по вопросам равенства и соответствующих организаций гражданского общества, особенно тех, которые поддерживают беженцев, просителей убежища и мигрантов, темнокожих и ЛГБТИ<sup>16</sup>.

11. Бюро по демократическим институтам и правам человека Организации по безопасности и сотрудничеству (БДИПЧ ОБСЕ) в Европе отметило, что, хотя на Кипре существует общая система поддержки жертв, в стране не предусмотрено поддержки конкретно для жертв преступлений на почве ненависти<sup>17</sup>.

12. В СП1 сообщается, что турки-киприоты подвергаются нападениям и преследованиям по расистским мотивам<sup>18</sup>. У турок-киприотов нет доступных и эффективных механизмов для подачи исков, когда они сталкиваются с расистскими или дискриминационными нападениями или обращением, и нет механизма, который предоставлял бы услуги на турецком языке с четкими инструкциями или процедурами<sup>19</sup>. В СП1 рекомендовано нанять сотрудников, владеющих турецким языком, и предоставлять услуги на турецком языке в Управлении омбудсмена<sup>20</sup>. В СП1 также рекомендовано, чтобы Кипр проводил информационные кампании на турецком языке для информирования своих туркоязычных граждан об их правах и шагах, которые необходимо предпринять в случае, если они сталкиваются с несправедливой или дискриминационной практикой<sup>21</sup>.

13. В СП1 сообщается, что турки-киприоты сталкиваются с проблемами при открытии банковских счетов в районах, эффективно контролируемых Республикой Кипр, поскольку их заявления часто отклоняются без должного обоснования. В СП1 рекомендовано принять административные меры, направленные на выявление и устранение дискриминационной практики, которой подвергаются турки-киприоты в Республике Кипр, с акцентом на пропаганду законодательных и административных реформ для ликвидации такой практики.

#### *Право на жизнь, свободу и личную неприкосновенность, а также на свободу от пыток*

14. В СПЗ сообщается, что с 2020 года значительно увеличилось число камер временного содержания, причем официальное обоснование такого увеличения отсутствует<sup>22</sup>. В нем сообщается, что Канцелярия омбудсмена, действующая в качестве Национального превентивного механизма по борьбе с пытками, поднимала этот вопрос в различных докладах, заявляя, что камеры временного содержания не должны использоваться для целей содержания иммигрантов и что лица должны быть переведены в центр содержания под стражей в течение 48 часов<sup>23</sup>. В СПЗ подчеркивается, что условия содержания в камерах временного содержания были признаны не соответствующими принятым стандартам и поднимают вопросы, связанные с отсутствием доступа к открытым пространствам, чистотой и гигиеной, доступом к информации и доступом к полному набору прав<sup>24</sup>.

#### *Отправление правосудия, включая безнаказанность, и верховенство права*

15. Венецианская комиссия рекомендовала: i) заменить генерального прокурора в составе Консультативного судебного совета; ii) предусмотреть мотивированную

рекомендацию Совета Президенту, которая будет способствовать доверию и объективности назначения Президентом, и подумать о целесообразности заявить, что Президент должен письменно мотивировать любое решение, которое не соответствует этой рекомендации и порядку предпочтений, установленному в оценке Консультативного совета; iii) включить в законопроект «заранее определенные, четкие и прозрачные критерии для назначения»<sup>25</sup>.

16. В СП4 сообщается, что жертвы гендерного насилия не имеют адекватного доступа к правосудию<sup>26</sup>. В нем сообщается, что, хотя женщины, ставшие жертвами домашнего насилия, имеют право на юридическую помощь, на практике в настоящее время не существует конкретных критериев предоставления юридической помощи, и суды часто произвольно отказывают в этом праве<sup>27</sup>. В СП4 говорится, что прокуроры и судьи не имеют достаточной подготовки для обеспечения того, чтобы дела, связанные с насилием в отношении женщин, не переквалифицировались в обвинения, предусматривающие более мягкое наказание и лишаящие жертв доступа к защите, поддержке и компенсации<sup>28</sup>. В СП4 Кипру рекомендовано ввести обязательную специализированную подготовку для государственных служащих, сотрудников правоохранительных органов, судебных органов, медицинских работников, педагогов и других специалистов в этой области по вопросам торговли людьми, выявления жертв, оказания помощи и направления в надлежащие службы<sup>29</sup>.

17. В СП3 сообщается, что система предоставления убежища на Кипре никогда не предоставляла просителям убежища бесплатную юридическую помощь при рассмотрении их ходатайства в первой инстанции. В настоящее время только одна НПО оказывает бесплатную юридическую помощь, обладая крайне малыми возможностями (4 юриста на более чем 30 000 просителей убежища)<sup>30</sup>.

#### *Основные свободы и право на участие в общественной и политической жизни*

18. Авторы СП1 и организации международного сообщества (ОМС) сообщают, что турки-киприоты не могут в полной мере воспользоваться своим правом на доступ к информации<sup>31</sup>. Официальная информация доступна только на греческом и английском языках, а законы Кипра только на греческом языке, что оставляет турок-киприотов совершенно неосведомленными о правовой базе<sup>32</sup>. Авторы СП1 и ОМС заявили, что это имеет множество негативных последствий для турок-киприотов с точки зрения доступа к другим их правам, например в области здравоохранения и образования, а также к свободе выражения мнений<sup>33</sup>. ОМС заявили, что из-за языковых барьеров у турок-киприотов, которые хотят обратить внимание на преследования и мелкие нападения, нет доступного механизма, который бы работал на турецком языке, чтобы подать жалобу на дискриминацию<sup>34</sup>. ОМС рекомендовали устранить языковые барьеры для получения публичной информации, обеспечить оперативное расследование случаев насилия на расовой почве и предоставлять юридическую помощь нуждающимся, чтобы каждый имел равный доступ к правосудию<sup>35</sup>. В СП1 рекомендовано перевести все законы на турецкий язык и обеспечить их доступность для граждан страны с помощью доступной платформы<sup>36</sup>.

19. Комиссар Совета Европы по правам человека выразила обеспокоенность в связи с отменой регистрации нескольких неправительственных организаций, играющих важную роль в поддержке просителей убежища и мигрантов, после вступления в силу поправок к законодательству, принятых в 2020 году. Она рекомендовала греко-кипрским властям соблюдать свое позитивное обязательство активно создавать и поддерживать благоприятную правовую базу, а также политическую и общественную среду, способствующую существованию и функционированию организаций гражданского общества, рассматривая альтернативные меры об отмене их регистрации и их роспуску и применяя соразмерные санкции только в случае крайней необходимости<sup>37</sup>.

#### *Право на брак и семейную жизнь*

20. Сирийский центр в защиту средств массовой информации и свободы выражения мнений (СЦСМИ) заявил, что воссоединение семей на Кипре затруднено и разрешено только беженцам, в то время как лица, пользующиеся дополнительной защитой,

лишены такой возможности. В 2019 году Комиссар по правам ребенка пришел к выводу, что запрет на право воссоединения семей для лиц, пользующихся дополнительной защитой, противоречит директивам ЕС и несовместим с обязательствами Кипра по Европейской конвенции по правам человека, а также Конвенции ООН о правах ребенка<sup>38</sup>. СЦСМИ рекомендовал Кипру разрешить воссоединение семей для лиц, пользующихся дополнительной защитой<sup>39</sup>.

#### *Запрет всех форм рабства, включая торговлю людьми*

21. Европейский центр по вопросам права и правосудия (ЕЦПП) сообщил, что Кипр является страной назначения для жертв торговли людьми, и, несмотря на улучшение мер по борьбе с торговлей людьми в последние годы, торговля людьми по-прежнему вызывает озабоченность<sup>40</sup>. ЕЦПП также выразил обеспокоенность ростом сексуальной эксплуатации в семье — когда испытывающие трудности семьи вынуждают женщин заниматься проституцией, чтобы облегчить финансовые трудности — и ростом числа схем сексуальной эксплуатации, совершаемых через социальные сети<sup>41</sup>.

22. ЕЦПП подчеркнул, что торговцы людьми скрывают свои перемещения по стране, пересекая 180-километровую «зеленую линию» в неконтролируемых местах, что позволяет торговцам людьми и жертвам перемещаться незамеченными<sup>42</sup>. В СП1 также сообщается, что расплывчатая и несправедливая миграционная политика и неадекватный контроль в районах, не контролируемых эффективно Кипром, приводят к неконтролируемой миграции, которой торговцы людьми пользуются для вербовки жертв. В нем также сообщается, что между двумя сторонами острова не осуществляется сотрудничества по борьбе с торговлей людьми и защите жертв, несмотря на существование двухобщинного технического комитета по уголовным делам<sup>43</sup>. В СП1 рекомендовано четко определить мандат и предоставить двухобщинному техническому комитету по вопросам преступности и уголовным вопросам необходимые компетенции и помощь для борьбы с торговлей людьми<sup>44</sup>.

23. ЕЦПП рекомендовал Кипру продолжать совершенствовать методы и средства выявления жертв торговли людьми, в том числе принять план по ограничению торговли людьми через «зеленую линию», а также продолжать усилия по преследованию преступников, предоставлению услуг жертвам и внедрению наиболее эффективных методов сообщения о таких случаях<sup>45</sup>. В СП4 Кипру рекомендовано оказывать юридическую помощь жертвам торговли людьми, предоставляя им адвоката или юридического представителя, который поможет им пройти всю процедуру, а также сократить задержки с оказанием помощи жертвам торговли людьми, включая доступ к медицинскому обслуживанию и финансовой помощи<sup>46</sup>. В нем также рекомендовано обеспечить доступность психологической поддержки на родном языке без ограничений, связанных с иммиграционным законодательством, для жертв торговли людьми<sup>47</sup>.

#### *Право на справедливые и благоприятные условия труда*

24. По данным СЦСМИ, просители убежища могут начать работать через девять месяцев после подачи заявления, но критерии для получения разрешения на работу избирательны, и многие оказываются в порочном круге, когда для подачи заявления о приеме на работу им приходится указывать адрес проживания, а арендодатели требуют наличия работы для аренды жилья<sup>48</sup>. СЦСМИ также заявил, что Трудовой кодекс разрешает просителям убежища работать только в секторах сельского хозяйства, переработки, утилизации отходов, ремонта, торговли, предоставления услуг, пищевой промышленности, ресторанах, прачечных и распространении рекламных материалов; в этих секторах, как правило, нет профсоюзов, низкая зарплата и плохие условия труда<sup>49</sup>. СЦСМИ сообщает, что зарплата трудового мигранта в сельском хозяйстве составляет около 450 евро<sup>50</sup>.

25. СЦСМИ также сообщает, что, как только проситель убежища начинает работать, финансовая помощь прекращается, что часто означает нехватку средств для удовлетворения потребностей семьи. Материальная помощь также прекращается, если проситель убежища дважды отклоняет предложение о работе, поскольку он считается «сознательно безработным», даже если это происходит по таким причинам, как

неспособность ездить на работу или неспособность заботиться о детях<sup>51</sup>. СЦСМИ рекомендовал расширить круг секторов, в которых могут работать просители убежища, ввести минимальную оплату труда во всех секторах и улучшить условия труда, разрешив объединение в профсоюзы или введя механизмы подачи жалоб<sup>52</sup>.

#### *Право на достаточный жизненный уровень*

26. В СП1 отмечено, что некоторые арендодатели отказываются предоставлять жилье просителям убежища<sup>53</sup>. В СП3 подчеркивается, что просители убежища не имеют доступа к гарантированному минимальному доходу, а вместо этого они имеют доступ к очень низкой и неадекватной финансовой поддержке. В нем сообщается, что стандарты приема остаются ниже надлежащего уровня, что подвергает просителей убежища риску бездомности и нищеты, и поэтому большинство просителей убежища живут в общине и зачастую крайне бедны<sup>54</sup>. В СП3 также сообщается, что стандарты приема остаются ниже надлежащего уровня, что подвергает просителей убежища риску стать бездомными и остаться без средств к существованию. Большинство просителей убежища размещаются в общинах, а не в центрах приема, и часто живут в крайне плохих условиях. Аналогичным образом, центры приема нуждаются в инфраструктурном ремонте, поскольку санитарные условия и гигиена не соответствуют стандартам, а также в достаточных гарантиях против сексуального и гендерного насилия в отношении детей и одиноких женщин<sup>55</sup>. В СП3 говорится, что своевременное выявление и удовлетворение потребностей уязвимых лиц, в том числе детей, в центрах приема и в общинах требует значительного улучшения<sup>56</sup>.

#### *Право на здоровье*

27. В СП1 сообщается, что турки-киприоты, проживающие в районах, которые эффективно не контролируются Республикой Кипр, сталкиваются с препятствиями в доступе к системе здравоохранения, что ограничивает их доступ к основным медицинским услугам. Эта проблема особенно актуальна для трансгендерного сообщества, которое испытывает трудности с доступом к гендерно ориентированному здравоохранению, включая гормональное лечение и хирургические операции<sup>57</sup>. В СП1 рекомендовано принять незамедлительные меры для обеспечения равного доступа всех граждан к системе здравоохранения. В нем также рекомендовано принять конкретные меры, гарантирующие трансгендерам доступ к гендерно ориентированному здравоохранению, без дискриминации и препятствий, включая гормональное лечение и хирургические операции, в соответствии с международными стандартами в области прав человека<sup>58</sup>.

#### *Право на образование*

28. В СП1 сообщается, что официальные программы начальной и средней школы не предусматривают изучения турецкого языка и что некоторые турки-киприоты сталкиваются с препятствиями при получении доступа к занятиям по греческому языку в государственном университете Республики Кипр, поскольку эти курсы проводятся исключительно на английском языке<sup>59</sup>. В СП1 рекомендовано а) ввести бесплатные курсы греческого языка с преподаванием на турецком языке, доступные для турок-киприотов как в онлайн-овом, так и в очном формате, и б) обеспечить обучение на турецком языке в рамках системы формального образования<sup>60</sup>. Организация «Броукен чок» также рекомендовала преподавать в школах греческий и турецкий языки, поскольку они являются официальными языками на Кипре<sup>61</sup>.

29. В отношении двуязычия в сфере образования «Броукен чок» рекомендовала а) двум общинам организовать образовательные мероприятия, чтобы помочь детям и молодежи узнать больше о многокультурном и многоязычном обществе Кипра, и б) чтобы органы управления системами образования способствовали развитию такого образования, которое готовит детей и молодежь к жизни в многокультурном и многоязычном обществе<sup>62</sup>.

## 2. Права конкретных лиц или групп

### *Женщины*

30. В СП4 сообщается о нехватке средств на борьбу с насилием в отношении женщин и домашним насилием на Кипре, в том числе на оказание услуг пострадавшим и обучение специалистов по работе с ними. Недостаток финансирования приводит к занижению количества случаев домашнего насилия в стране<sup>63</sup>. В СП4 рекомендовано предоставить ресурсы, включая адекватные технические, людские и финансовые ресурсы, для предлагаемой структуры Национального координационного органа, отвечающего за предотвращение и борьбу со всеми формами насилия в отношении женщин, с тем чтобы он мог эффективно выполнять свой мандат<sup>64</sup>.

31. В СП4 также сообщается, что в северной части Кипра действует только один приют для женщин, а в южной части Кипра — три приюта. Приюты постоянно переполнены, а количество семейных мест недостаточно: всего 14 комнат и 47 спальных мест для женщин, ищущих убежище от домашнего насилия<sup>65</sup>. В СП4 рекомендовано увеличить вместимость приютов, чтобы соответствовать международному стандарту — одно семейное место на 10 000 человек<sup>66</sup>. В нем также рекомендовано устранить логистические барьеры, такие как необходимость направления в надлежащие службы, для доступа к Дому женщин, приютам и другим программам социального обеспечения, чтобы поддержать всех женщин и девочек, особенно женщин, которые находятся в неблагоприятном положении и сталкиваются с многочисленными формами дискриминации, включая женщин-мигрантов<sup>67</sup>.

32. В СП4 Кипру рекомендовано создать и финансировать базу данных для сбора и публикации всеобъемлющих данных о всех формах гендерного насилия в отношении женщин, как это предусмотрено в Законе о предотвращении и пресечении насилия в отношении женщин и домашнего насилия 2021 года и недавно принятой Национальной стратегии по предотвращению и пресечению насилия в отношении женщин и домашнего насилия на 2023–2028 годы<sup>68</sup>. В нем также рекомендовано собирать и публиковать всеобъемлющие данные, в том числе о количестве сообщений, полученных полицией, начатых расследованиях, предъявленных обвинениях, окончательных приговорах, вынесенных судами, а также запрошенных и выданных судебных постановлений о защите, в разбивке по полу и возрасту жертвы и правонарушителя и связи между жертвой и правонарушителем<sup>69</sup>.

33. Европейская организация военных ассоциаций и профсоюзов (ЕВРОМИЛ) сообщила, что в 1990 году Национальная гвардия Кипра наняла первых женщин-сержантов в качестве добровольцев на двухлетний испытательный срок, установив для них дискриминационные условия службы по сравнению с их коллегами-мужчинами. Мужчин-сержантов принимали на службу без двухлетнего испытательного срока, что закрепляло неравное отношение к ним по признаку гендера. Гендерная дискриминация сохранялась в различных формах на протяжении многих лет<sup>70</sup>. ЕВРОМИЛ также сообщила, что Министерство обороны устанавливает разные требования и ежегодники для мужчин и женщин, что приводит к несправедливой системе продвижения по службе. Во время испытательного срока женщины-сержанты не имеют права на повышение, в то время как мужчинам-сержантам разрешено продвигаться по службе. Кроме того, при назначении на должность не учитывается соотношение мужчин и женщин<sup>71</sup>. Кроме того, ЕВРОМИЛ заявила, что национальное законодательство, такое как «Закон о равном обращении с мужчинами и женщинами при трудоустройстве и профессиональной квалификации», также нарушается; этот закон требует равного обращения с представителями обоих полов при приеме на работу, включая продвижение по службе<sup>72</sup>.

34. ЕВРОМИЛ сообщила, что эта дискриминационная практика имеет серьезные последствия для сержантов-женщин, влияя на их зарплаты, пенсии и карьерный рост. Многочисленные жалобы были поданы омбудсмену. В ответ на это в 2021 и 2022 годах омбудсмен опубликовал доклады, в которых призвал принять меры по устранению гендерной дискриминации. Однако Министерство обороны не приняло никаких конкретных мер для устранения негативных последствий гендерной дискриминации<sup>73</sup>.

35. ЕВРОМИЛ рекомендовала Кипру: а) принять незамедлительные и эффективные меры по ликвидации гендерной дискриминации в Национальной гвардии Республики Кипр и обеспечить равные возможности для сержантов-мужчин и сержантов-женщин; б) создать прозрачную систему продвижения по службе, основанную на заслугах, навыках и результатах работы, а не на гендерной принадлежности, и учитывать годы службы в качестве добровольцев; в) предоставить средства правовой защиты для устранения негативных последствий, от которых страдают сержанты-женщины, включая компенсацию за неравенство в оплате труда и продвижении по службе; и d) укрепить механизмы подотчетности для предотвращения дискриминации в будущем, включая регулярный мониторинг и отчетность по вопросам гендерного равенства в Национальной гвардии<sup>74</sup>.

#### *Дети*

36. В СП4 сообщается, что Кипр не выполняет статью 31 Стамбульской конвенции, касающуюся опеки над детьми, прав на посещение и вопросов безопасности в ситуациях домашнего насилия, а договоренности о контактах с детьми приводят к тому, что женщины подвергаются дальнейшему принуждению и контролю со стороны правонарушителей<sup>75</sup>.

37. Организация «Надежда для детей» (НДД Кипр) сообщила, что в 2023 году на Кипре достигнут самый высокий показатель зарегистрированных ходатайств о предоставлении убежища в расчете на душу населения, из которых более тысячи поданы несопровождаемыми детьми (НСД)<sup>76</sup>. Она высоко оценила тот факт, что количество НСД в первом приемном центре значительно сократилось благодаря расширению услуг по защите детей, но заявила, что отсутствует конкретная правовая база, устанавливающая принципы защиты детей, меры контроля и протоколы рассмотрения жалоб в отношении детей<sup>77</sup>. НДД Кипр также сообщила, что Кипр расширил программу патронатного воспитания, чтобы охватить все округа в районах, находящихся под его эффективным контролем, на основе протоколов о сотрудничестве между службами социального обеспечения и «Надеждой для детей»<sup>78</sup>.

38. По данным СЦСМИ, 300 детей в центре содержания в Пурнаре получают одну бутылку воды в день и пользуются двумя туалетами и одной душевой комнатой<sup>79</sup>. В нем также говорится, что женщины, путешествующие в одиночку, или несопровождаемые дети часто содержатся вместе с одинокими взрослыми мужчинами, а достаточных гарантий защиты от сексуального и гендерного насилия не существует<sup>80</sup>. СЦСМИ рекомендовал Республике Кипр более оперативно реагировать на потребности уязвимых лиц в общинах и центрах приема и обеспечить гарантии против сексуального и гендерного насилия<sup>81</sup>.

#### *Пожилые люди*

39. Европейский комитет по социальным правам отметил, что для борьбы с дискриминацией по признаку возраста в целом ряде областей, помимо занятости, а именно: доступ к товарам, учреждениям и услугам, здравоохранению, образованию таким услугам, как страховые и банковские продукты, участие в формировании политики/гражданском диалоге, распределение ресурсов и объектов, необходима адекватная правовая база. Необходимо также создать законодательную базу для оказания помощи пожилым людям в принятии решений, гарантирующую их право самостоятельно принимать решения, если только не будет доказано, что они не в состоянии их принять. Жилищное законодательство и политика должны учитывать особые потребности пожилых людей. Следует обеспечить достаточное количество адекватного и подходящего жилья для пожилых людей. Пожилым людям, проживающим в специализированных учреждениях, должно быть гарантировано право на надлежащий уход и адекватные услуги, право на неприкосновенность частной жизни, право на личное достоинство, право на участие в принятии решений, касающихся условий жизни в учреждении, защиту собственности, право на поддержание личных контактов с близкими пожилому человеку людьми и право на подачу жалоб на лечение и уход в учреждениях<sup>82</sup>.



*Лесбиянки, геи, бисексуальные, трансгендерные и интерсекс-люди*

40. В СП1 сообщается, что, хотя однополые пары имеют право на гражданское партнерство на Кипре, им несправедливо отказывают в праве усыновлять детей. Эта дискриминационная практика противоречит международным стандартам в области прав человека и закрепляет неравное отношение к ЛГБТИК+ и семьям<sup>83</sup>. В СП1 рекомендовано принять незамедлительные меры для исправления этой ситуации и предоставить равные права на усыновление всем парам, независимо от их сексуальной ориентации<sup>84</sup>.

41. ЕКРН рекомендовала властям в приоритетном порядке подготовить национальную стратегию в интересах ЛГБТИ, сопровождаемую национальным планом действий, с достаточным отдельным бюджетом для ее реализации и с усилением мер по борьбе с нетерпимостью в отношении ЛГБТИ среди ее ключевых элементов. ЕКРН также рекомендовала принять дальнейшие меры для повышения осведомленности о ЛГБТИ в школьной среде: i) обеспечить начальную и последующую подготовку всех учителей и директоров школ начального и среднего образования по вопросам СОГИ и ii) включить существенные вопросы по вопросам СОГИ в учебники по половому воспитанию. Кроме того, всем работникам сферы образования, общающимся с учениками и родителями, следует твердо заявить о нетерпимости к ЛГБТИ-фобным взглядам и поведению<sup>85</sup>.

*Мигранты, беженцы и просители убежища*

42. СЦСМИ заявил, что береговая охрана Кипра ходит кругами вокруг лодок с беженцами на большой скорости, таранит их, затапливает, пытается опрокинуть и бросает в открытом море без топлива и пищи, а также избивает и наносит увечья людям на лодках, запугивает их криками и оружием и разлучает семьи<sup>86</sup>. Комиссар Совета Европы по правам человека и СЦСМИ призвали Республику Кипр обеспечить проведение независимых и эффективных расследований по заявлениям о вытеснении и жестоком обращении с прибывающими мигрантами, включая лиц, которые могут нуждаться в международной защите, со стороны сотрудников сил безопасности<sup>87</sup>.

43. Комиссар Совета Европы по правам человека также призвала греческие власти Кипра привести условия в пунктах приема просителей убежища и мигрантов в соответствие с применимыми стандартами в области прав человека и обеспечить им эффективный доступ ко всем необходимым услугам<sup>88</sup>.

44. В СП4 рекомендовано создать и укреплять систематический механизм раннего выявления уязвимых просителей убежища и систему перенаправления между центрами приема и службами для жертв гендерного насилия, включая сексуальные нападения, изнасилования, домашнее насилие и калечащие операции на женских половых органах<sup>89</sup>. В нем также рекомендовано предоставлять поддержку с учетом гендерных аспектов в центрах приема мигрантов, чтобы предотвратить риск насилия среди женщин-беженцев и/или оказывать специализированную поддержку женщинам, пережившим сексуальное насилие на гендерной почве<sup>90</sup>.

*Лица без гражданства*

45. В СП3 говорится, что законы о гражданстве Кипра применяются дискриминационно, особенно в отношении детей, родившихся в смешанных браках или у родителей-некиприотов, которые въехали или остались в стране нелегально, что приводит к росту числа детей без гражданства, поскольку они не получают кипрского гражданства автоматически. По некоторым сообщениям, число людей, которым отказано в кипрском гражданстве, составляет от 6000 до 10 000 человек<sup>91</sup>. В СП3 также сообщается, что ситуация усугубляется задержками с принятием решений и отсутствием мер, обеспечивающих права на гражданство для детей, рожденных от просителей убежища, лиц, пользующихся международной защитой, или лиц без гражданства. Эта проблема все больше затрагивает детей кипрско-греческого происхождения с родителями-некиприотами, когда для получения гражданства требуется одобрение Совета министров, что часто приводит к длительному безгражданству, а задержки с рассмотрением этих дел еще больше усугубляют

проблему, оставляя все большее число детей без гражданства<sup>92</sup>. В СПЗ подчеркивается, что, хотя эти вопросы затрагивались Комитетом по правам ребенка в его последних заключительных замечаниях по Кипру, существенного прогресса достигнуто не было<sup>93</sup>.

46. В СПЗ сообщается, что натурализация лиц, имеющих право на международную защиту (ЛПМЗ) всегда была проблематичной, так как процедуры крайне медленные и непрозрачные, кроме того, натурализация ЛПМЗ никак не облегчается, кроме как возможностью подать заявление по истечении 5 лет, а не 7 лет пребывания в стране, как в случае других граждан третьих государств<sup>94</sup>. Кроме того, дети, родившиеся в стране, ни при каких обстоятельствах не могут быть натурализованы, что еще больше ограничивает доступ. В 2021 году гражданство было предоставлено 11 ЛПМЗ, а в 2022 году — 27 ЛПМЗ. Он также сообщил, что сроки рассмотрения заявлений о предоставлении гражданства все еще остаются длительными и в большинстве случаев составляют в среднем 3–4 года. Ориентировочно, заявления, поданные в 2020 году, в настоящее время находятся на рассмотрении, для завершения которого требуется несколько месяцев<sup>95</sup>.

47. В СПЗ отмечается, что доступ к натурализации сопряжен с большими трудностями для большинства беженцев и мигрантов с низким и средним уровнем дохода, в том числе для тех, кто живет на Кипре более 10 лет, родился в стране или приехал в очень раннем возрасте. Во многих случаях в решении об отклонении ходатайства указывается, что беженец не имеет достаточных связей со страной или является обузой для государства. Кроме того, на практике не существует возможности получить долгосрочный вид на жительство или любой другой постоянный статус<sup>96</sup>.

### 3. Конкретные регионы или территории

48. ОМС заявили, что одним из ключевых последствий раздела острова является ограничение свободы передвижения и его последствия для религиозных, культурных объектов и объектов наследия, в частности о все более ограничительных критериях выдачи разрешений на проведение религиозных служб, установленных турецкими властями Кипра, что ограничивает свободу религии и культурные права<sup>97</sup>. Они также выразили обеспокоенность сообщениями о разрушении объектов культурного наследия и артефактов, в основном в северной части Кипра, в частности православных церквей<sup>98</sup>.

49. В СП1 сообщается, что турки-киприоты, как граждане Кипра, проживающие на территориях, эффективно не контролируемых Республикой, не могут создавать или совместно создавать ОГО или занимать руководящие должности в ОГО. В СП1 также сообщается, что в прошлом несколько активистов, проживающих на территориях, эффективно не контролируемых Республикой Кипр, пытались создать организацию гражданского общества, но их попытки были отклонены из-за того, что они не указали адрес на территории, контролируемой Республикой. В СП1 рекомендовано снять эти дискриминационные ограничения и обеспечить равный доступ к правам всех граждан, независимо от их этнической принадлежности<sup>99</sup>.

50. В СП1 сообщается, что дети от смешанных браков, которые не смогли получить гражданство Кипра из-за дискриминационной политики, сообщили, что чиновники создают бюрократические проблемы и препятствуют их свободному передвижению по острову на установленных контрольно-пропускных пунктах<sup>100</sup>. В СП1 также сообщается, что турки-киприоты, являющиеся гражданами Кипра, имеют право на гражданские партнерства; однако в отношении их партнеров из третьих стран действуют дискриминационные ограничения<sup>101</sup>. Эти люди должны проживать на территориях, эффективно контролируемых Республикой Кипр, чтобы иметь возможность пользоваться основными правами, такими как вид на жительство, право на гражданство и проезд через законно признанные порты. В СП1 говорится, что это требование приводит к неравному обращению с людьми по признаку их гражданства<sup>102</sup>. В СП1 Кипру рекомендовано обеспечить равный доступ к правам всех граждан и их партнеров, независимо от их гражданства<sup>103</sup>.

51. В СП1 говорится, что отдел по борьбе с торговлей людьми полиции не в состоянии понять последние тенденции в области торговли людьми в районах, которые эффективно не контролируются Республикой Кипр, и не располагает обновленной информацией о контексте и правовой базе<sup>104</sup>. В СП1 рекомендовано регулярно проводить обучение и информировать сотрудников отдела по борьбе с торговлей людьми о тенденциях в области торговли людьми в районах, которые не находятся под эффективным контролем Республики Кипр<sup>105</sup>.

52. ОМС сообщили, что сохраняющееся разделение острова и статус северной части означают, что жители северной части Кипра лишены возможности получать бесплатное медицинское обслуживание или участвовать в голосовании, даже если у них имеется кипрский паспорт<sup>106</sup>.

53. Организация «Броукен чок» сообщила, что ведущим сектором в северной части Кипра является образование, в котором работают 23 университета, однако они не признаны компетентным национальным органом Республики Кипр<sup>107</sup>. Авторы СП1 и ОМС сообщают, что университетские дипломы турок-киприотов, окончивших любой из университетов, расположенных в северной части Кипра, не признаются никакими государственными учреждениями или учебными заведениями<sup>108</sup>. Это приводит к тому, что турки-киприоты получают более низкую зарплату по сравнению со своими коллегами, поскольку их принимают как выпускников средней школы, а не университета<sup>109</sup>. В СП1 утверждается, что это создает проблемы при поступлении на работу, поскольку некоторых турок-киприотов просят предоставить результаты экзаменов, чтобы подтвердить их университетские дипломы, но в итоге они получают отказ<sup>110</sup>.

54. В СП1 сообщается, что власти отказывают во въезде просителям убежища, пытающимся пересечь границу с северной части Кипра, заставляя их ждать неделями и месяцами, что приводит к унижительному обращению<sup>111</sup>. В нем также говорится, что когда просители убежища прибывают нелегально, их задерживают и заключают под стражу, а условия содержания в местах содержания плачевны<sup>112</sup>. В СП1 отмечается, что в северной части Кипра не существует системы предоставления убежища<sup>113</sup>. Кроме того, если проситель убежища вернется в северную часть Кипра, он будет немедленно задержан, поскольку сначала он незаконно пересек буферную зону, а затем заключен под стражу, предстанет перед судом, заключен в тюрьму и будет депортирован в страну происхождения, где существует высокий риск того, что его будут преследовать<sup>114</sup>. В СП1 Республике Кипр рекомендовано немедленно прекратить отказывать просителям убежища в доступе через контрольно-пропускные пункты, поскольку такая практика напрямую подвергает просителей убежища опасности преследования<sup>115</sup>.

## Примечания

<sup>1</sup> A/HRC/41/15 and A/HRC/41/4/Add.15, and A/HRC/41/2.

<sup>2</sup> The stakeholders listed below have contributed information for this summary; the full texts of all original submissions are available at: [www.ohchr.org](http://www.ohchr.org) (one asterisk denotes a national human rights institution with A status).

### *Civil society*

#### *Individual submissions:*

Broken Chalk	The Stitching Broken Chalk, Amsterdam (The Netherlands);
ECLJ	The European Centre for Law and Justice, Strasbourg (France);
EUROMIL	European Organization of Military Associations and Trade Unions, Brussels (Belgium);
HFC Cy	“Hope for Children” CRC Policy Center, Nicosia (Cyprus);
ICAN	International Campaign to Abolish Nuclear Weapons, Geneva (Switzerland);
ICO	International Community Organisations, London (United Kingdom of Great Britain and Ireland);
SCM	Syrian Center for Media and freedom of expression, Paris (France).

#### *Joint submissions:*

JS1	<b>Joint submission 1 submitted by:</b> Human rights Platform, submitting on behalf of, Queer Cyprus Association Refugee Rights Association Civil Society Initiative Turkish Cypriot Human Rights Foundation, Nicosia (Cyprus);
JS2	<b>Joint submission 2 submitted by:</b> Conscience and Peace Tax International submitting on behalf of International Fellowship of Reconciliation Conscience and Peace Tax International, Grand Lancy (Switzerland);
JS3	<b>Joint submission 3 submitted by:</b> Cyprus Refugee Council and Caritas Cyprus, Nicosia (Cyprus);
JS4	<b>Joint submission 4 submitted by:</b> Advocates for Human Rights and The Mediterranean Institute of Gender Studies, Minneapolis, United States of America.

*Regional intergovernmental organizations:*

CoE	The Council of Europe, Strasbourg (France);
OSCE-ODIHR	Office for Democratic Institutions and Human Rights/Organizations for Security and Cooperation in Europe, Warsaw (Poland).

<sup>3</sup> *The following abbreviations are used in UPR documents:*

ICERD	International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination
ICESCR	International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights
OP-ICESCR	Optional Protocol to ICESCR
ICCPR	International Covenant on Civil and Political Rights
ICCPR-OP 1	Optional Protocol to ICCPR
ICCPR-OP 2	Second Optional Protocol to ICCPR, aiming at the abolition of the death penalty
CEDAW	Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women
OP-CEDAW	Optional Protocol to CEDAW
CAT	Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment
OP-CAT	Optional Protocol to CAT
CRC	Convention on the Rights of the Child
OP-CRC-AC	Optional Protocol to CRC on the involvement of children in armed conflict
OP-CRC-SC	Optional Protocol to CRC on the sale of children, child prostitution and child pornography
OP-CRC-IC	Optional Protocol to CRC on a communications procedure
ICRMW	International Convention on the Protection of the Rights of All Migrant Workers and Members of Their Families
CRPD	Convention on the Rights of Persons with Disabilities
OP-CRPD	Optional Protocol to CRPD
ICPPED	International Convention for the Protection of All Persons from Enforced Disappearance

<sup>4</sup> ICAN, p. 1.

<sup>5</sup> ECRI Cyprus report, para. 102.

<sup>6</sup> JS4, para. 8.

<sup>7</sup> JS4, paras. 8–11.

<sup>8</sup> JS4, p. 8.

<sup>9</sup> JS2, paras. 1 and 2.

<sup>10</sup> JS2, para. 27.

<sup>11</sup> JS2, para. 30.

<sup>12</sup> JS2, para. 31.

<sup>13</sup> ECRI report on Cyprus, 7 March 2023, paras. 1–3.

<sup>14</sup> Ibid, para. 112.

<sup>15</sup> JS3, p. 1.

<sup>16</sup> ECRI Cyprus report, para. 49.

<sup>17</sup> OSCE-ODIHR, paras. 12–13.

<sup>18</sup> JS1, para. 1.

<sup>19</sup> JS1, para. 2.

<sup>20</sup> JS1, p. 2.

<sup>21</sup> JS1, p. 2.

- 22 JS3, p. 2.
- 23 JS3, p. 2.
- 24 JS3, p. 2.
- 25 CDL-AD (2021) 043, para. 59.
- 26 JS4, para. 3.
- 27 JS4, para. 14.
- 28 JS4, para. 15.
- 29 JS4, p. 7.
- 30 JS3, p. 3.
- 31 JS1, para. 14; and ICO, para. 9.
- 32 JS1, para. 14.
- 33 JS1, para. 14; and ICO, para. 9.
- 34 ICO, para. 10.
- 35 ICO, p. 5.
- 36 JS1, para. 15.
- 37 Letter to the Minister of interior of Cyprus by the Council of Europe Commissioner for Human Rights.
- 38 SCM, para. 29.
- 39 SCM, p. 8.
- 40 ECLJ, para. 13.
- 41 ECLJ, para. 17.
- 42 ECLJ, para. 14.
- 43 JS1, para. 6. See also ECLJ, para.15 and ICO, para. 19.
- 44 JS1, p. 3.
- 45 ECLJ, para. 26.
- 46 JS4, p. 7.
- 47 JS4, p. 7.
- 48 SCM, para. 24.
- 49 SCM, paras. 24–26.
- 50 SCM, para. 25.
- 51 SCM, para. 26.
- 52 SCM, p. 8.
- 53 JS1, para. 16.
- 54 JS3, p. 7.
- 55 JS3, p. 6.
- 56 JS3, p. 6.
- 57 JS1, para. 22.
- 58 JS1, p. 8.
- 59 JS1, paras. 16–17.
- 60 JS1, p. 6.
- 61 Broken Chalk, para. 37.
- 62 Broken Chalk, paras. 31 and 33.
- 63 JS4, para. 17.
- 64 JS4, p. 7.
- 65 JS4, para. 12.
- 66 JS4, p. 8.
- 67 JS4, p. 8.
- 68 JS4, p. 7.
- 69 JS4, p. 7.
- 70 EUROMIL, p. 1.
- 71 EUROMIL, p. 1.
- 72 EUROMIL, p. 2.
- 73 EUROMIL, p. 2.
- 74 EUROMIL, p. 3.
- 75 JS4, para. 16.
- 76 HFC Cy, p. 3.
- 77 HFC Cy, p. 3.
- 78 HFC Cy, p. 4.
- 79 SCM, para. 18.
- 80 SCM, para. 20.
- 81 SCM, p. 8.
- 82 Council of Europe contribution for the 46<sup>th</sup> UPR session regarding Cyprus; Fourth report on the non-accepted provisions of the revised European Social Charter Cyprus, the European Committee of Social Rights, December 2020, p. 24.

- <sup>83</sup> JS1, para. 18.  
<sup>84</sup> JS1, p. 7.  
<sup>85</sup> ECRI, Cyprus report, paras. 17 and 41.  
<sup>86</sup> SCM, para. 7.  
<sup>87</sup> Letter to the Minister of interior of Cyprus by the Council of Europe Commissioner for Human Rights; SCM, p. 8.  
<sup>88</sup> Letter to the Minister of interior of Cyprus by the Council of Europe Commissioner for Human Rights.  
<sup>89</sup> JS4, p. 8.  
<sup>90</sup> JS4, p. 8.  
<sup>91</sup> JS3, pp. 9–10.  
<sup>92</sup> JS3, pp. 9–10.  
<sup>93</sup> JS3, p. 11.  
<sup>94</sup> JS3, p. 11.  
<sup>95</sup> JS3, p. 4.  
<sup>96</sup> JS3, p. 5.  
<sup>97</sup> ICO, para. 22.  
<sup>98</sup> ICO, para. 23.  
<sup>99</sup> JS1, p. 5.  
<sup>100</sup> JS1, para. 4.  
<sup>101</sup> JS1, para. 19.  
<sup>102</sup> JS1, para. 19.  
<sup>103</sup> JS1, p. 8.  
<sup>104</sup> JS1, para. 6.  
<sup>105</sup> JS1, p. 3.  
<sup>106</sup> ICO, para. 18.  
<sup>107</sup> Broken Chalk, paras. 25–28 and 36.  
<sup>108</sup> JS1, para. 5 and ICO, p. 5.  
<sup>109</sup> JS1, para. 5.  
<sup>110</sup> JS1, p. 3.  
<sup>111</sup> JS1, para. 10.  
<sup>112</sup> JS1, para. 11.  
<sup>113</sup> JS1, para. 11.  
<sup>114</sup> JS1, para. 11.  
<sup>115</sup> JS1, p. 4.
-